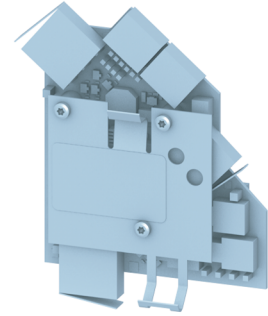


# SIEMENS



Breaker Status Sensor  
 Breaker Status Sensor  
 Breaker Status Sensor  
 Sensor de estado del interruptor  
 Breaker Status Sensor  
 Sensor do estado do disjuntor  
 Breaker Status Sensor  
 Датчик состояния прерывателей (Breaker Status Sensor)  
 Czujnik stanu przerywacza  
 断路器状态传感器



3WA9111-0EC40

Operating Instructions    Betriebsanleitung    Notice d'utilisation    Instructivo    Istruzioni operative  
 Instruções de Serviço    İşletme kılavuzu    Руководство по эксплуатации    Instrukcja obsługi    使用说明

	<p><b>EN</b> <b>DANGER</b></p> <p><b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b> Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.</p> <p><b>NOTICE</b></p> <p> Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel. </p>
<p><b>DE</b> <b>GEFAHR</b></p> <p><b>Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.</b> Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschalt­sicherung versehen werden. Vor dem Wiedereinschalten der Stromquellen müssen alle Abdeckungen wieder angebracht werden.</p> <p><b>HINWEIS</b></p> <p> Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen. </p>	<p><b>FR</b> <b>DANGER</b></p> <p><b>Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b> Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.</p> <p><b>NOTIFICATION</b></p> <p> L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées. </p>
<p><b>ES</b> <b>PELIGRO</b></p> <p><b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b> Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recolecte todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.</p> <p><b>NOTA</b></p> <p> La instalación y el mantenimiento deben corre a cargo de personal cualificado. </p>	<p><b>IT</b> <b>PERICOLO</b></p> <p><b>Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi.</b> Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione. Riapplicare tutte le coperture prima di reinserire l'alimentazione di questa apparecchiatura.</p> <p><b>NOTA</b></p> <p> L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato. </p>
<p><b>PT</b> <b>PERIGO</b></p> <p><b>Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves.</b> Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho. Volte a colocar todas as coberturas antes de voltar a ligar as fontes de alimentação.</p> <p><b>ATENÇÃO</b></p> <p> A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado. </p>	<p><b>TR</b> <b>TEHLİKE</b></p> <p><b>Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur.</b> Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır. Güç kaynakları tekrar açılmadan önce tüm kapaklar yerlerine takılmalıdır.</p> <p><b>NOT</b></p> <p> Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. </p>
<p><b>РУ</b> <b>ОПАСНО</b></p> <p><b>Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений.</b> До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства. Перед включением питания снова установите все крышки.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b></p> <p> Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом. </p>	<p><b>PL</b> <b>ZAGROŻENIE</b></p> <p><b>Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia.</b> Wyłączyc i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu. Założyć wszystkie osłony przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania.</p> <p><b>UWAGA</b></p> <p> Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. </p>

Technical Support (<https://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support>)

<p><b>中</b>  <b>危险</b></p> <p>危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。在设备接通电源前，更换所有盖板。</p>	<p><b>HR</b>  <b>OPASNOST</b></p> <p>Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju moraju biti isključeni svi izvori struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja. Prije ponovnog uključivanja izvora struje moraju se opet postaviti svi poklopci.</p>
<p> <b>注意</b></p> <p>安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。</p>	<p> <b>НАПОМЕНА</b></p> <p>Montažu i održavanje mora obavljati kvalificirano osoblje.</p>
<p><b>FI</b>  <b>VAARA</b></p> <p>Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytketyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä. Kaikki kotelo tulee kiinnittää takaisin ennen kuin laitteen virransyöttö kytketään uudelleen päälle.</p>	<p><b>БГ</b>  <b>ОПАСНОСТ</b></p> <p>Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници. Поставете всички капаци на мястото им, преди отново да включите захранването на устройството.</p>
<p> <b>HUOMAUTUS</b></p> <p>Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.</p>	<p> <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b></p> <p>Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.</p>
<p><b>EE</b>  <b>OHT</b></p> <p>Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks. Enne toiteallikate uuesti sisselülitamist tuleb kõik katted tagasi paigaldada.</p>	<p><b>LV</b>  <b>BĪSTAMI</b></p> <p>Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi. Pirms ieslēdzat ierīces strāvas padevi uzlieciet atpakaj visus pārsegus.</p>
<p> <b>MÄRKUS</b></p> <p>Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.</p>	<p> <b>BRĪDINĀJUMS</b></p> <p>Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.</p>
<p><b>LT</b>  <b>PAVOJUS</b></p> <p>Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius. Prieš įjungdami šio prietaiso maitinimo šaltinį, vėl uždėkite visus dangčius.</p>	<p><b>DA</b>  <b>FARE</b></p> <p>Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed. Erstat alle afdækninger, før strømmen, der tilføres denne enhed, tændes.</p>
<p> <b>NUORODA</b></p> <p>Jrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.</p>	<p> <b>BEMÆRK</b></p> <p>Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.</p>
<p><b>MT</b>  <b>PERIKLU</b></p> <p>Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-ġdid accidentali. Erga' installa l-ghotjien kollha qabel tirritorna l-provvista tal-elettriku fl-apparat.</p>	<p><b>NL</b>  <b>GEVAAR</b></p> <p>Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen. Plaats alle afdekkingen terug voordat u energiebronnen voor dit apparaat inschakelt.</p>
<p> <b>AVVIŻ</b></p> <p>L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jitwettqu minn persunal ikkwalifikat.</p>	<p> <b>OPMERKING</b></p> <p>Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.</p>
<p><b>EL</b>  <b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b></p> <p>Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή. Τοποθετήστε ξανά όλα τα καλύμματα, προτού ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία της συσκευής με ενέργεια.</p>	<p><b>GA</b>  <b>CONTÚIRT</b></p> <p>Voltas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo. Cuir na clúdaigh ar fad ar ais roimh an gcumhacht a sholáthraíonn an gléas seo a chur ar siúl arís.</p>
<p> <b>ΠΡΟΣΟΧΉ</b></p> <p>Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.</p>	<p> <b>FÓGRA</b></p> <p>Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.</p>
<p><b>RO</b>  <b>PERICOL</b></p> <p>Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta. Așezați la loc toate capacele înainte de a porni alimentarea cu energie a acestui dispozitiv.</p>	<p><b>SV</b>  <b>FARA</b></p> <p>Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av. Montera alla skyddsplåtar igen innan utrustningen slås på.</p>
<p> <b>ÎNȘTIINȚARE</b></p> <p>Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.</p>	<p> <b>OBS</b></p> <p>Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.</p>
<p><b>CZ</b>  <b>NEBEZPEČÍ</b></p> <p>Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré příkony energie. Před opětovným připojením zařízení vraťte všechny kryty na svá místa.</p>	<p><b>SL</b>  <b>NEVARNOST</b></p> <p>Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela. Preden napajanje znova vklopite, namestite vse pokrove.</p>
<p> <b>POZNÁMKA</b></p> <p>Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.</p>	<p> <b>OPOMBA</b></p> <p>Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.</p>
<p><b>SK</b>  <b>NEBEZPEČENSTVO</b></p> <p>Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistíte všetky napájacie prípojky tohto zariadenia. Pred zapnutím napájania tohto zariadenia najprv nasad'te späť všetky kryty.</p>	<p><b>HU</b>  <b>VESZÉLY</b></p> <p>Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközzön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni. Az áramellátás visszakapcsolása előtt minden burkolatot vissza kell helyezni.</p>
<p> <b>UPOZORNENIE</b></p> <p>Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.</p>	<p> <b>MEGJEGYZÉS</b></p> <p>A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.</p>



## Information / Information / Informations / Información / 信息



3WA1: Manual / Gerätehandbuch



DE/EN

<https://sie.ag/2W4Z4Q8>

3WA2: Manual / Gerätehandbuch



DE/EN

<https://sie.ag/3aMmOBi>

3WA3: Manual / Gerätehandbuch



DE/EN

<https://sie.ag/3xCoV3B>



## Required tools / Notwendige Werkzeuge / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具



0.6 x 0.3



PH3



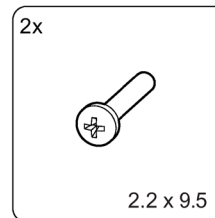
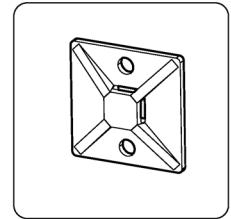
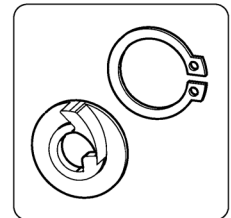
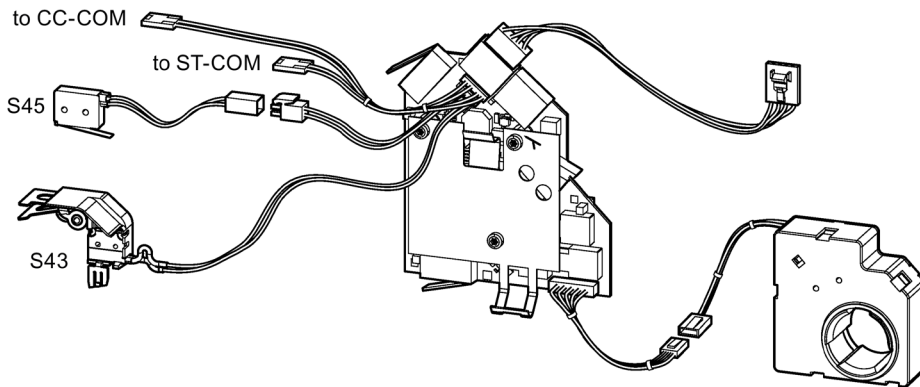
PZ0



PZ2

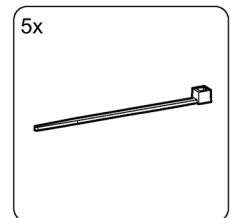


## Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison / Contenido / 供货范围



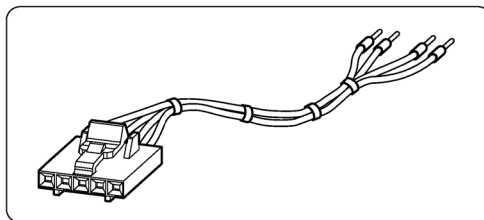
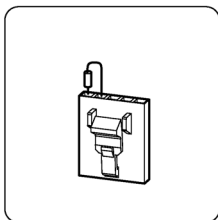
2x

2.2 x 9.5



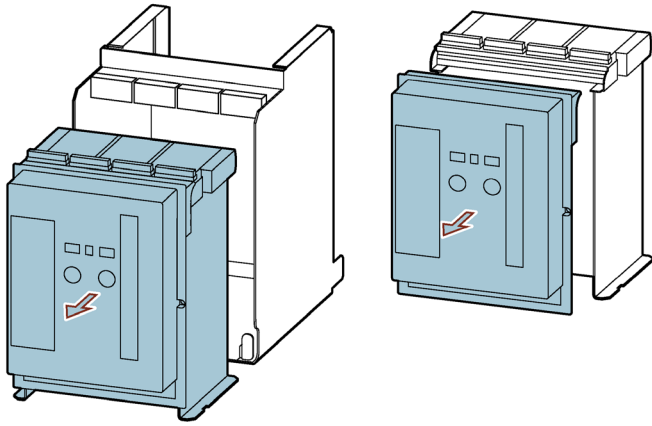
5x

only applicable with non-automatic circuit breaker 3WA.....A..... / nur bei Leistungstrennschalter 3WA.....A..... / uniquement sur disjoncteurs-sectionneurs 3WA.....A..... / solo con interruptor no automático 3WA.....A..... / solo per interruttore-sezionatore 3WA.....A..... / só com interruptor de desconexão da potência 3WA.....A..... / yalnızca devre kesici için 3WA.....A..... / только для выключателя — разъединителя нагрузки 3WA.....A..... / tylko w przypadku odłącznika mocy 3WA.....A..... / 仅用于电源中断设备 3WA.....A.....





3WA1: draw-out



<https://sie.ag/2VJJFoP>

3WA2: draw-out

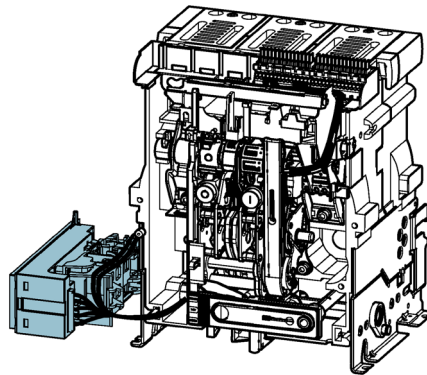
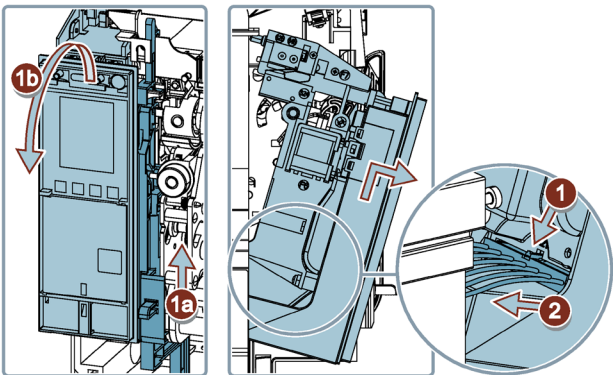
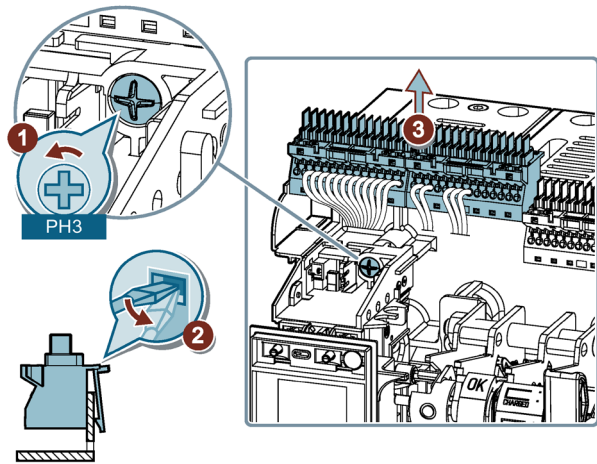
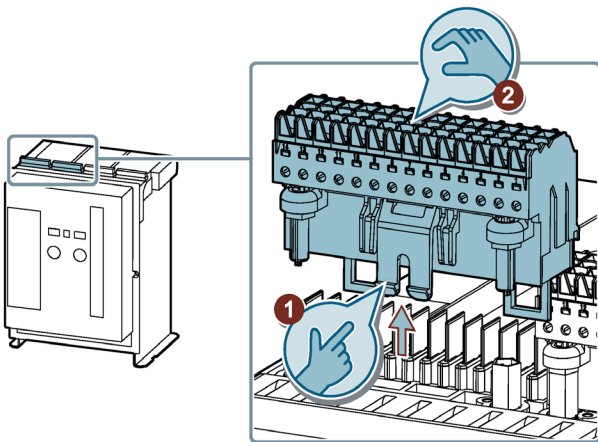


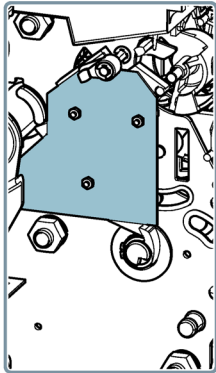
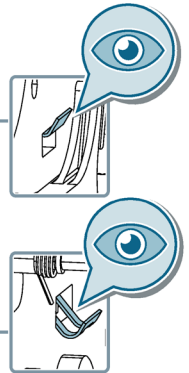
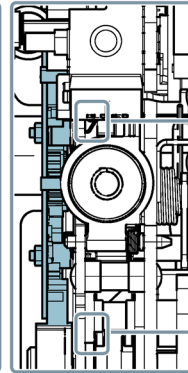
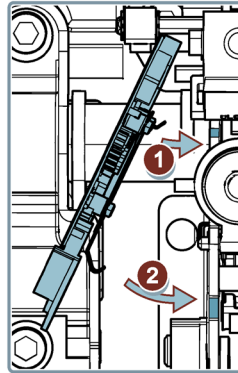
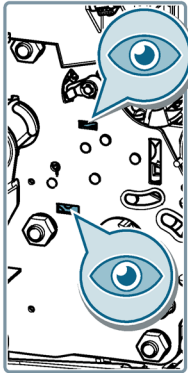
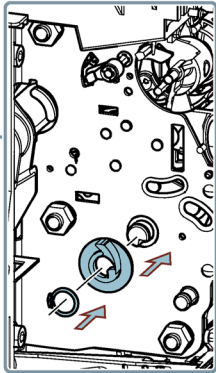
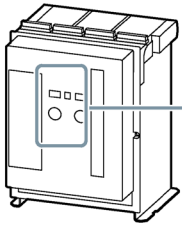
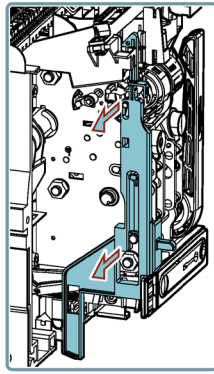
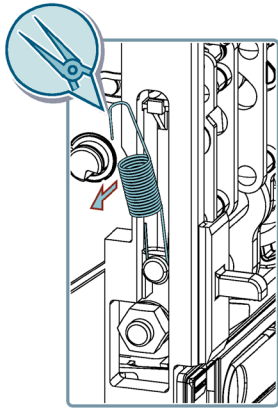
<https://sie.ag/3xklegB>

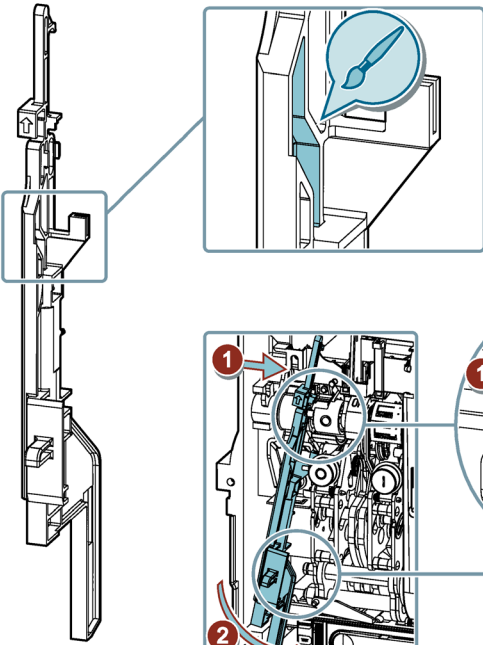
3WA3: draw-out



<https://sie.ag/3EgVeHJ>

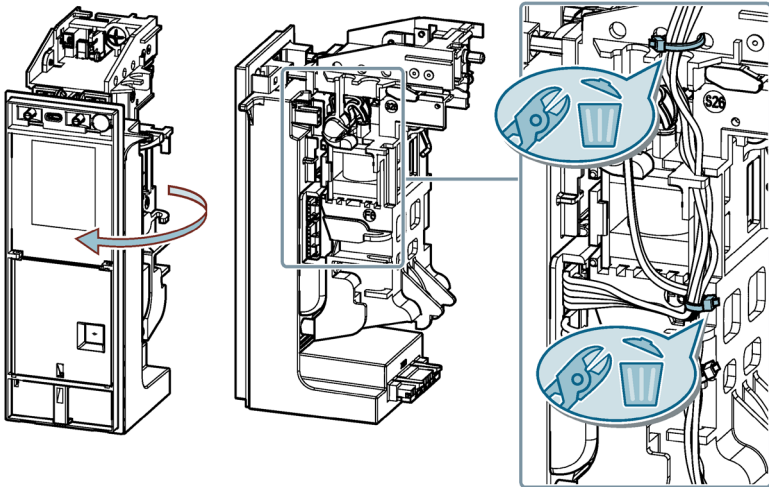
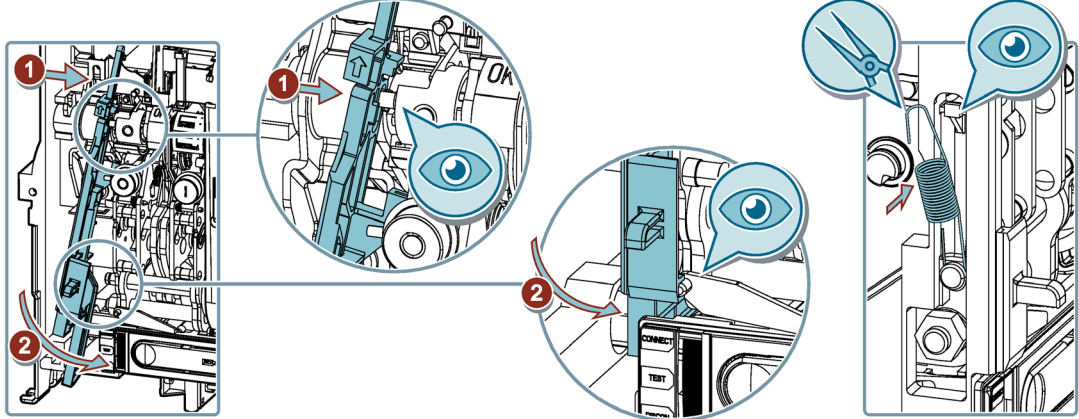


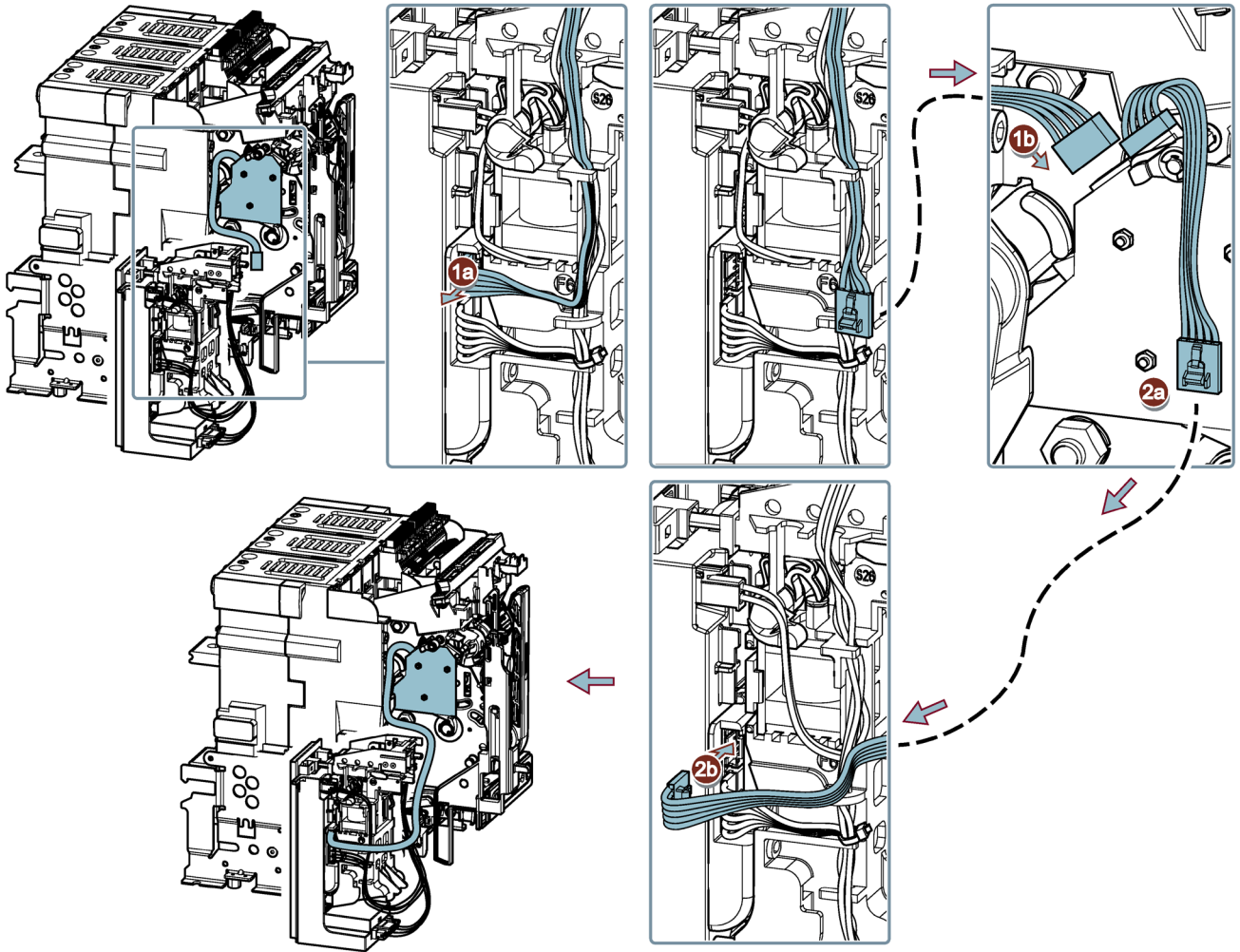




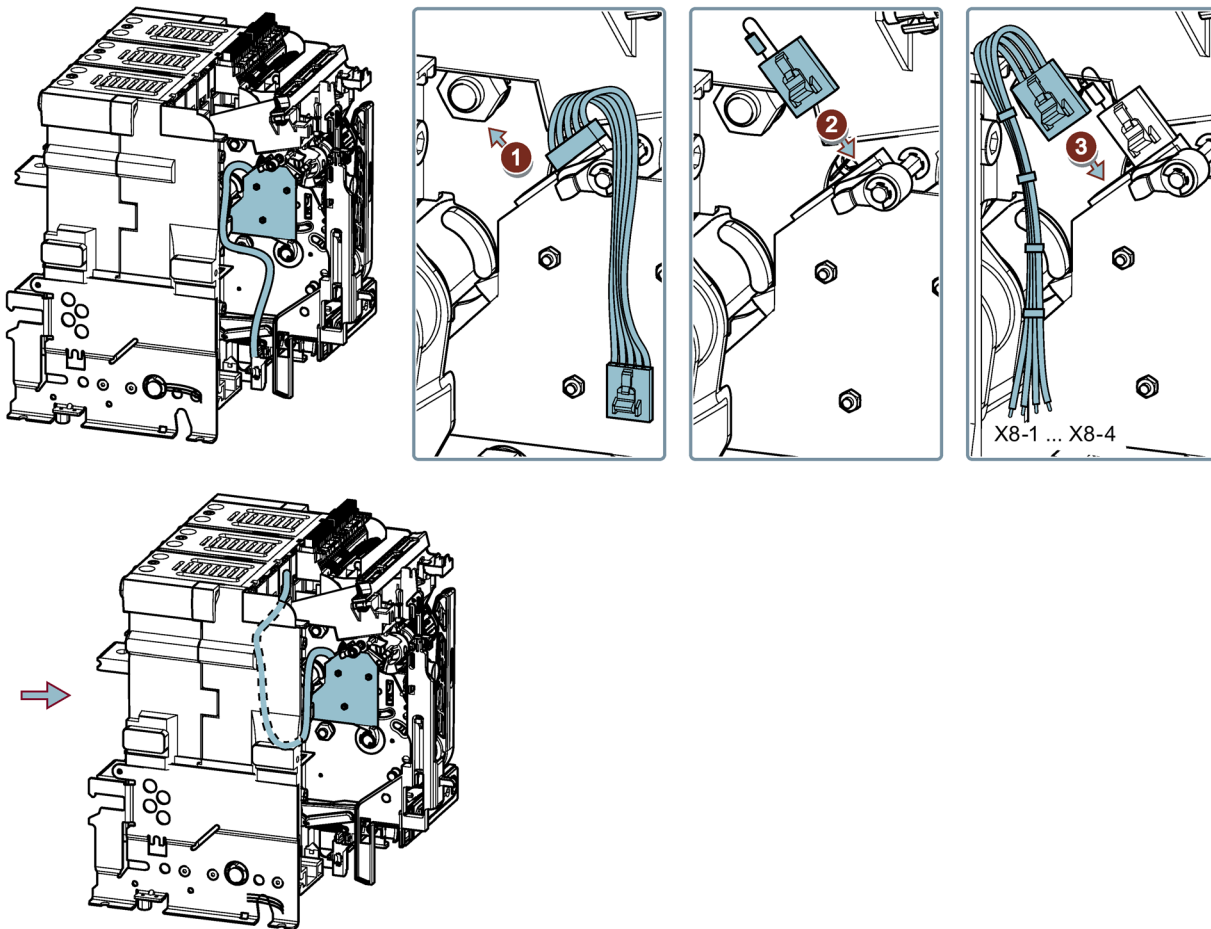
EN	Apply specified grease	PT	Aplicar a graxa especificada
DE	Angegebenes Fett auftragen	TR	Belirtilen gres yağını uygulayın
FR	Appliquer la graisse spécifiée	PY	Нанести указанную смазку
ES	Aplicar grasa especificada	PL	Nanieść odpowiedni smar
IT	Applicare il grasso indicato	中	涂抹特定的油脂

Renolit WTF 2 TFL  
 Fa. Fuchs Schmierstoffe GmbH /  
 ISOFLEX Topas NB 52  
 Fa. Klüber Lubrication München SE & Co. KG



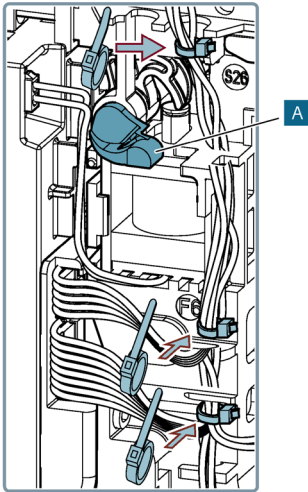


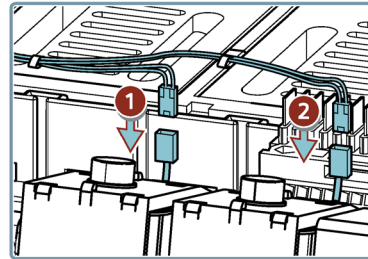
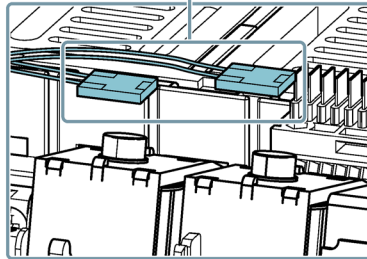
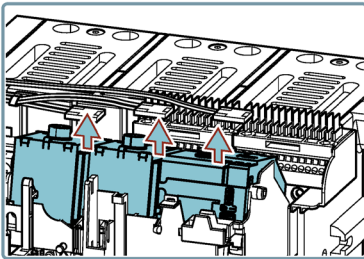
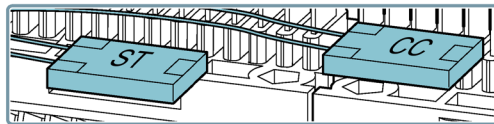
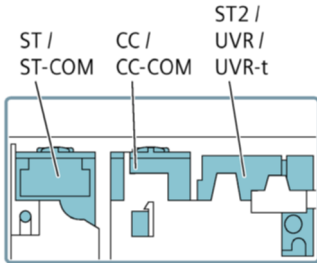
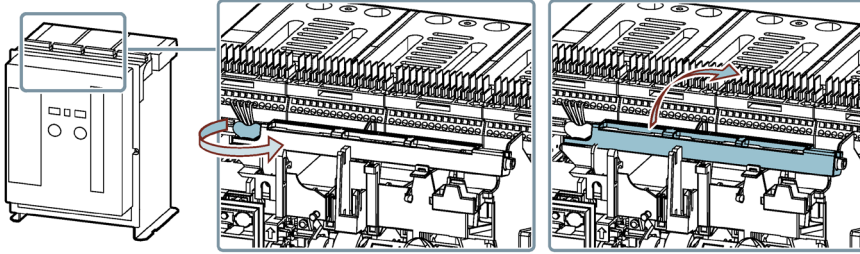
Non-automatic circuit breaker (3WA.....A.....) / Leistungtrennschalter (3WA.....A.....) / Disjoncteur-sectionneur (3WA.....A.....) / Interruptor no automático (3WA.....A.....) / Interruttore-sezionatore (3WA.....A.....) / Interruptor de desconexão da potência (3WA.....A.....) / Devre kesici (3WA.....A.....) / Выключатель — разъединитель нагрузки (3WA.....A.....) / Odłącznik mocy (3WA.....A.....) / 电源中断设备 (3WA.....A.....)



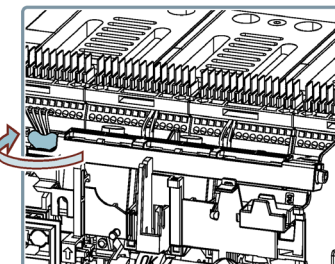
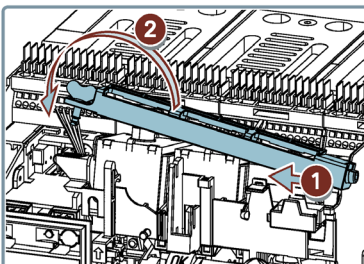
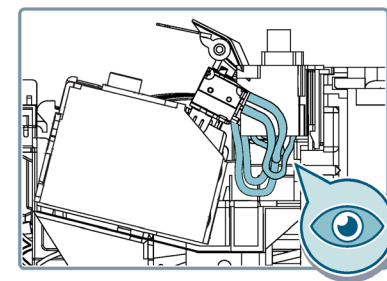
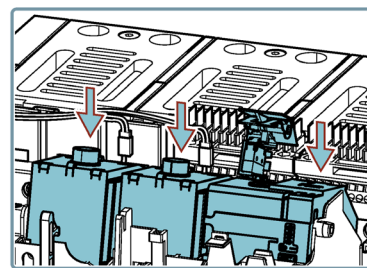
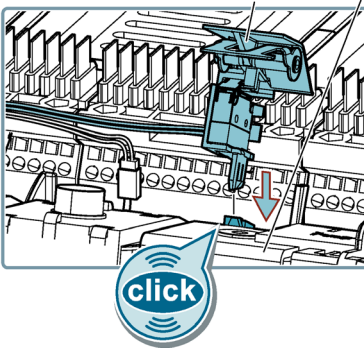


<b>EN</b>	<b>NOTICE</b>	<b>DE</b>	<b>HINWEIS</b>
Cables must be routed and secured away from the trip lever [A].		Leitungen dürfen nicht im Bereich der Auslösewelle (A) liegen.	
<b>FR</b>	<b>NOTIFICATION</b>	<b>ES</b>	<b>NOTA</b>
Les câbles ne doivent pas être posés dans la zone de l'arbre de déclenchement (A).		Los cables no pueden estar tendidos en el área del eje de disparo (A).	
<b>IT</b>	<b>NOTA</b>	<b>PT</b>	<b>ATENÇÃO</b>
La posa dei conduttori non deve avvenire nell'area dell'albero di sgancio (A).		Os cabos não podem encontrar-se na área do eixo de disparo (A).	
<b>TR</b>	<b>NOT</b>	<b>PY</b>	<b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>
Hatlar, tetikleme mili (A) bölgesinde bulunmamalıdır.		Провода не должны располагаться вблизи расцепляющего вала (A).	
<b>PL</b>	<b>UWAGA</b>	<b>中</b>	<b>注意</b>
Przewody nie powinny znajdować się w obszarze wału wyzwalającego (A).		管路不得在释放轴 (A) 的区域内。	

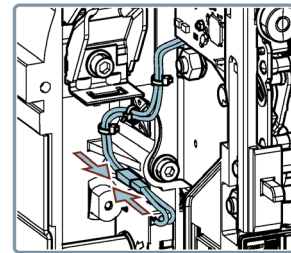
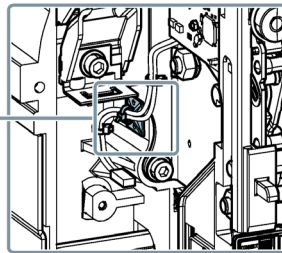
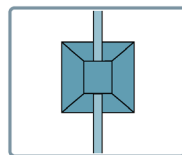
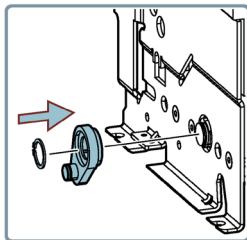
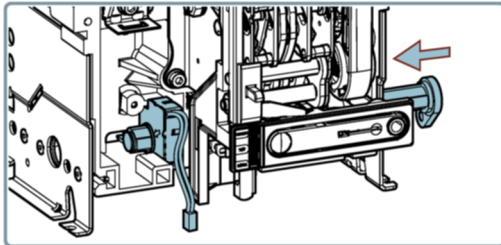
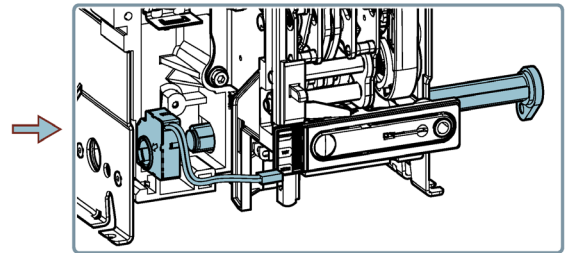
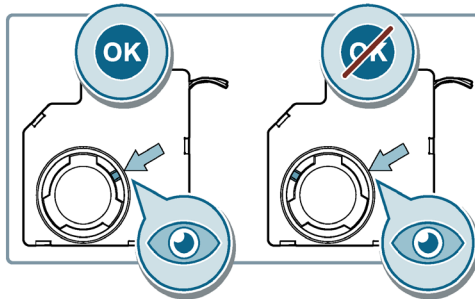
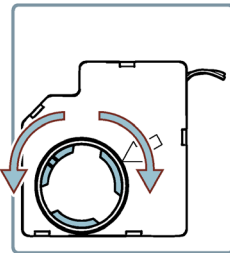
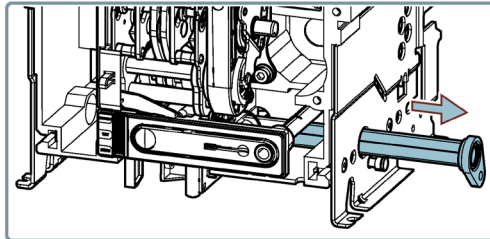
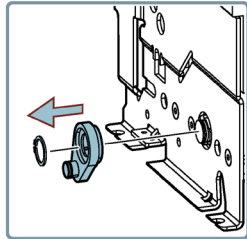


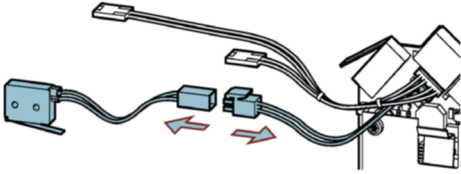


S43 ST2/UVR/UVR-t

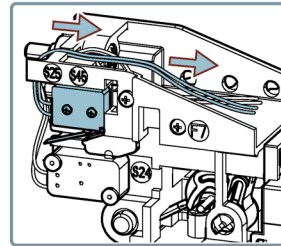
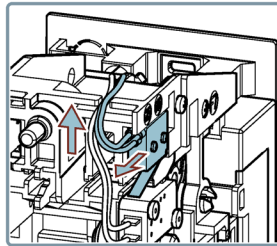
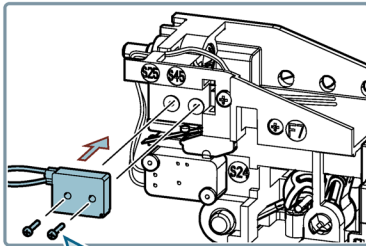
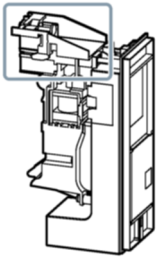


EN	Racking shaft sensor	PT	Sensor de onda
DE	Wellensensor	TR	Mil sensörü
FR	Capteur d'ondes	РУ	Датчик вала
ES	Sensor de eje	PL	Czujnik wału
IT	Sensore dell'albero	中	轴传感器

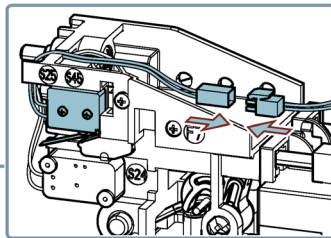
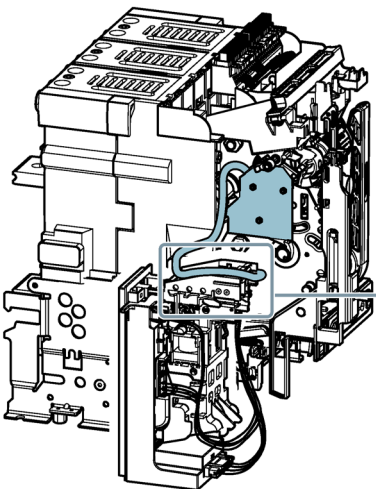


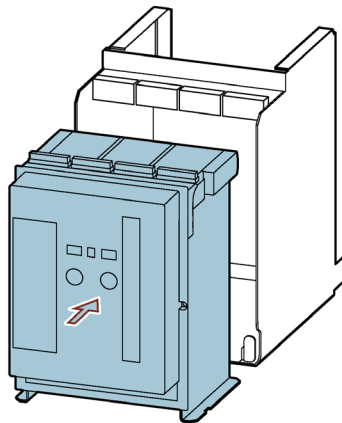
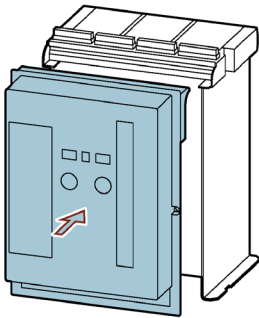
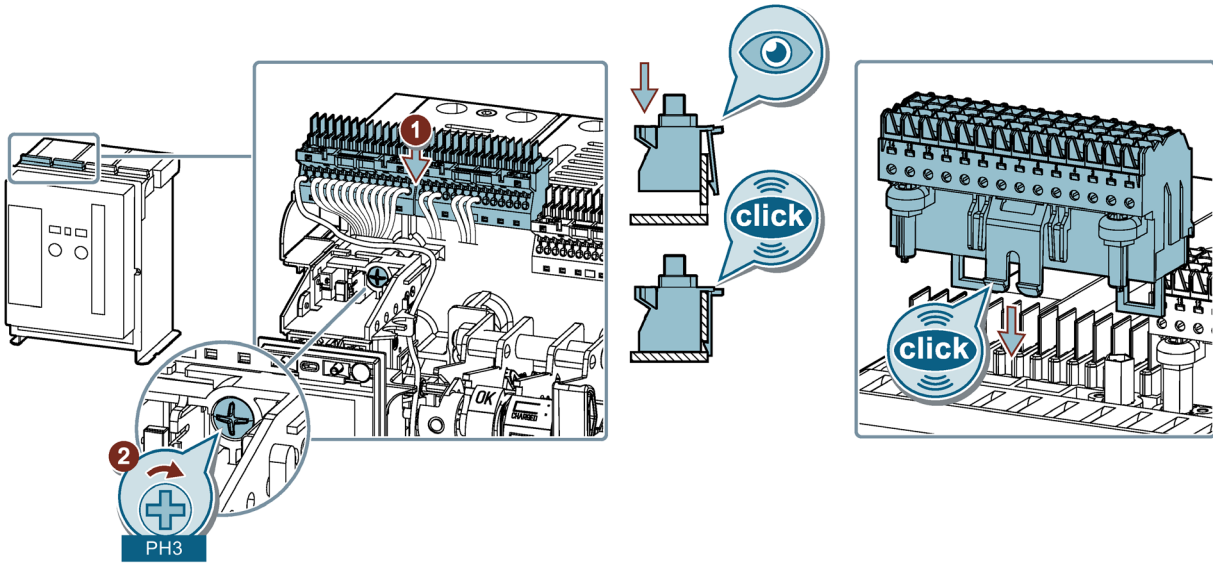
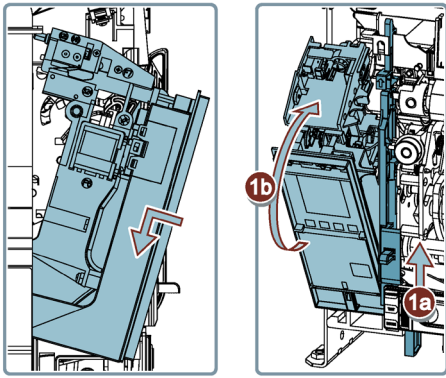


<b>EN</b>	<b>NOTICE</b>	<b>DE</b>	<b>HINWEIS</b>
Only hand-tighten the self-tapping screws. The existing threads may otherwise be damaged.		Selbstschneidende Schrauben nur handfest anziehen. Das vorhandene Gewinde kann beschädigt werden.	
<b>FR</b>	<b>NOTIFICATION</b>	<b>ES</b>	<b>NOTA</b>
Serrez les vis autotaraudeuses uniquement à la main. Risque d'endommagement du taraudage existant.		Apretar los tornillos autorroscantes solamente a mano. El orificio roscado existente puede resultar dañado.	
<b>IT</b>	<b>NOTA</b>	<b>PT</b>	<b>ATENÇÃO</b>
Serrare le viti autofilettanti solo a mano. Il filetto esistente può danneggiarsi.		Apertar os parafusos autocortantes apenas à mão. A rosca existente pode ser danificada.	
<b>TR</b>	<b>NOT</b>	<b>PY</b>	<b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>
Kendinden kesen civataları sadece elle sıkın. Mevcut vida dişi zarar görebilir.		Затягивать самонарезающие винты можно только вручную. Имяющаяся резьба может быть повреждена.	
<b>PL</b>	<b>UWAGA</b>	<b>中</b>	<b>注意</b>
Nie dokręcać zbyt mocno śrub samogwintujących. Może dojść do uszkodzenia istniejącego gwintu.		只能手动拧紧自攻螺钉。现有螺纹可能损坏。	



PZO





3WA1: draw-out



<https://sie.ag/2VJJFoP>

3WA2: draw-out



<https://sie.ag/3xklegB>

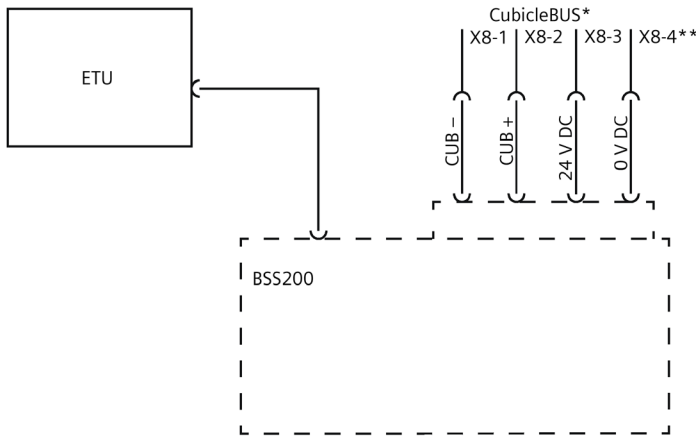
3WA3: draw-out



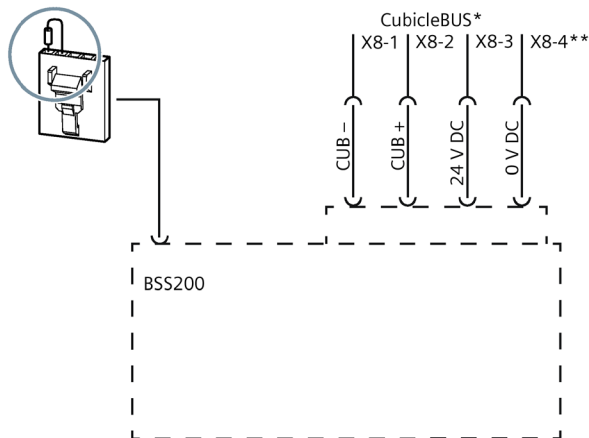
<https://sie.ag/3EgVeHJ>

Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接

Circuit breaker / Offener Leistungsschalter / Disjoncteur ouvert / Interruptor automático abierto / Interruttore automatico aperto / Disjuntor aberto / Açık tip devre kesici / Открытый автоматический выключатель / Powietrzny wyłącznik / 开放式断路器



Non-automatic circuit breaker / Leistungstrennschalter / Disjoncteur-sectionneur / Interruptor no automático / Interruttore-sezionatore / Interruptor de desconexão da potência / Devre kesici / Выключатель — разъединитель нагрузки / Odłącznik mocy / 电源中断设备



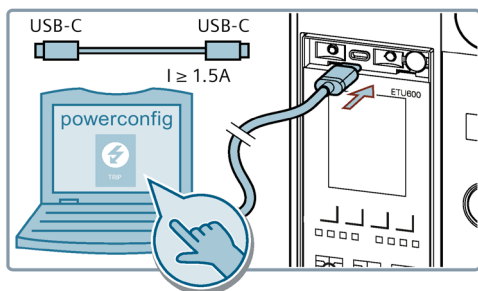
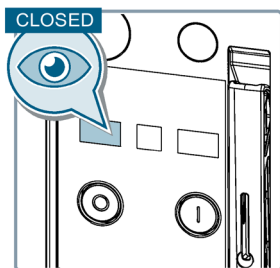


## Test /Test /Test /Test /测试

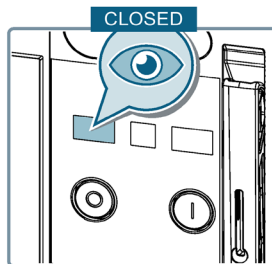
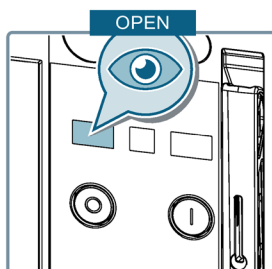


Self-test with powerconfig / Selbsttest mit Powerconfig / Autotest par Powerconfig / Autotest con Powerconfig / Autotest con Powerconfig / Autoteste com Powerconfig / Powerconfig ile kendi kendine test / Самодиагностика с помощью Powerconfig / Autotest z użyciem Powerconfig / 使用 Powerconfig 进行自检

ETU600

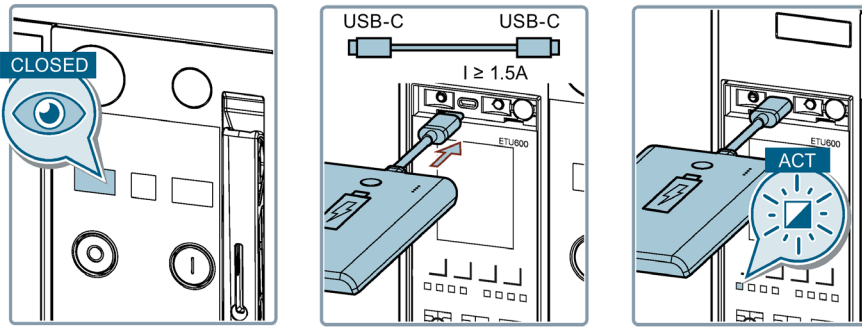


<https://sie.ag/2SUIAc2>

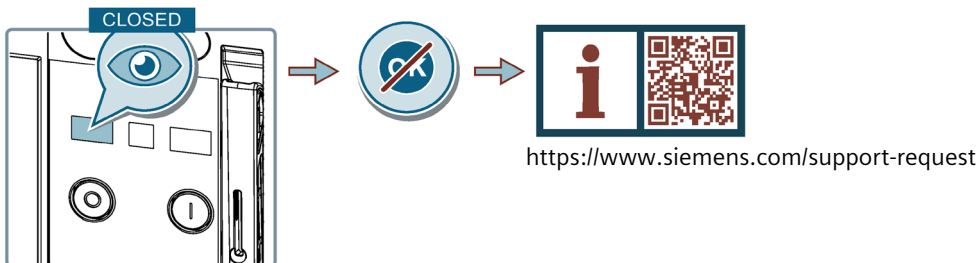
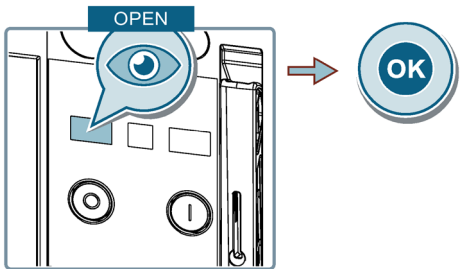
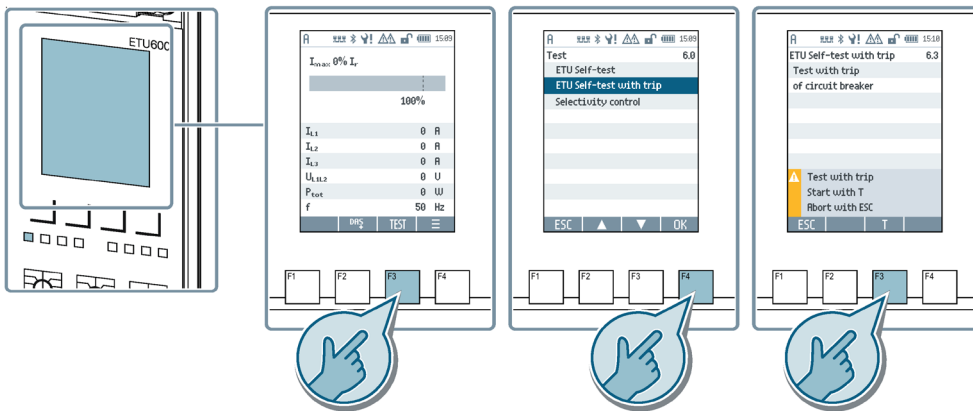


<https://www.siemens.com/support-request>

ETU600

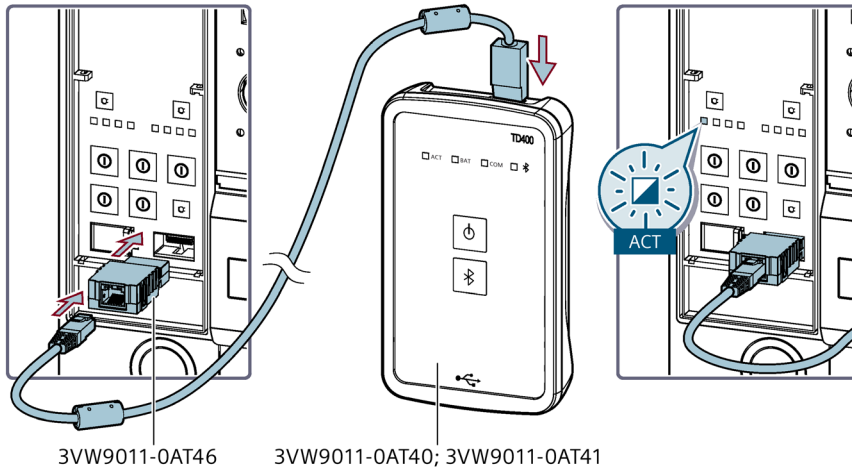


<https://www.siemens.com/support-request>

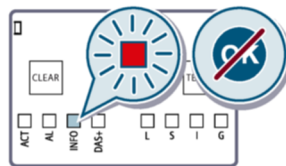
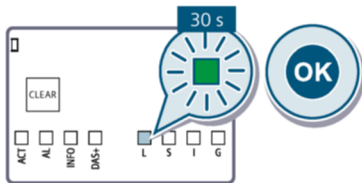
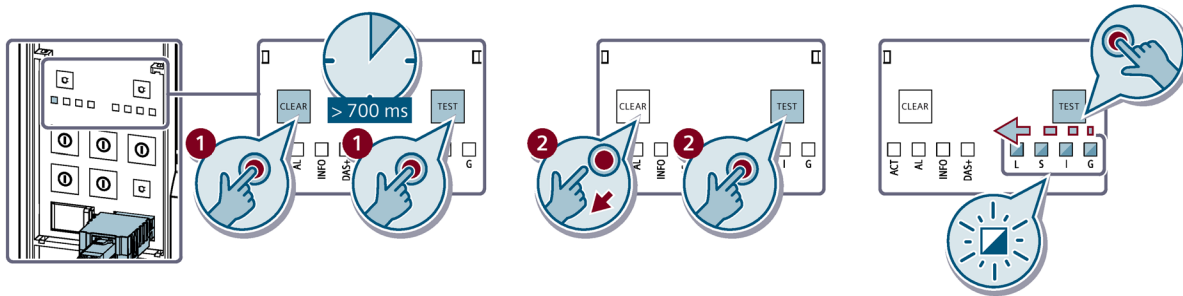


<https://www.siemens.com/support-request>





<https://sie.ag/3NaBd9u>



<https://www.siemens.com/support-request>

EN

NOTICE

These instructions do not purport to cover all details or variations in equipment, or to provide for every possible contingency in connection with installation, operation, or maintenance. Should additional information be desired, please contact the local Siemens sales office. The contents of this instruction manual shall not become part of or modify any prior or existing agreement, commitment, or relationship. The sales contract contains the entire obligation of Siemens. The warranty contained in the contract between the parties is the sole warranty of Siemens. Any statements contained herein do not create new warranties or modify the existing warranty. Trademarks - Unless otherwise noted, all names identified by ® are registered trademarks of Siemens AG or Siemens Industry, Inc. The remaining trademarks in this publication may be trademarks whose use by third parties for their own purposes could violate the rights of the owner.